

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τῆς ΕΣΤΙΑΣ: Ἐπὶ τῆς οδοῦ Σταδίου, ἀριθ. 32.

ΕΣΤΙΑ

ΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
ΕΤΟΣ ΙΑ' - ΑΡΙΘ. 556

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΥΡΡΟΦΕΚΗΣ. Διήγημα Α. Πούσκιν. — Μετάφρ. ἐκ
ῥωσικοῦ.

ΕΝΕΡΓΟΣ ΒΙΟΣ.

ΕΠΙΦΑΝΕΙΣ. (Ἐκ τοῦ συγγράμματος « Ἡ κοινὴ
τοῦ Λονδίνου »).

ΑΡΙΣΤΕΥΣΑΣ.

ΤΑ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑΤΑ ΗΜΩΝ.

ΠΩΣ ΕΝΝΟΕΙΤΑΙ Η ΑΓΓΛΗ ΕΝ ΑΓΓΑΙΣ.

Η ΒΙΟΛΕΤΤΑ ΤΟΥ ΒΟΥΝΟΥ, ποίημα ὑπὸ Γεωρ-
γίου Δροσίνη.

ΕΠΙΜΕΛΕΣ.

Η ΕΚ ΤΟΥ ΣΕΙΣΜΟΥ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ

Φοδερὴν ὑπέστη καταστροφὴν ἡ Πελοπόννησος, καὶ ἰδίως
μεσημβρινοδυτικὰ αὐτῆς μέρη, ἐκ σφοδροτάτου σεισμοῦ,
ὅστις συνεκλόνησεν αὐτήν, γινόμενος αἰσθητὸς καὶ εἰς πλεί-
στα ἄλλα μέρη τῆς Ἑλλάδος. Ὁ σεισμὸς συνέβη περὶ τὸ
μεσονύκτιον τῆς Παρασκευῆς πρὸς τὸ Σάββατον τῆς πα-
λαιουσῆς ἑβδομάδος, ἥτοι δὲ διαρκέστερος ἐξ ὧν ἀπὸ πλεί-
στον ἐτῶν συνέβησαν ἐν Ἑλλάδι, διερρέσας περὶ τὰ 12
περιόριστα καὶ συγκεκριμένους ἐκ τριῶν ἀμέσως ἀλληλοδια-
κρίτων δονήσεων. Αἱ ἐξ αὐτῶν ἐπελθούσαι καταστροφαὶ ἐν
Μεσσηνίᾳ ἰδίως, καὶ ἀλλαχοῦ ὑπῆρξαν φοδεραί, κατὰ τὰ ἐκ
τῶν παθόντων μερῶν διαδιδασθέντα πρὸς τὴν Κυβέρνησιν
ἐλεγκτήματα. Πόλεις καὶ χωμοπόλεις ἀνορθοῦσαι καὶ εὐη-
γεῖσθαι ἕως χθὲς, εἶνε τῶρα ἄμορφοι καὶ οἰκτροὶ σωροὶ ἐ-
ρειπίων· τὴν χαρὰν καὶ τὴν ἐλπίδα ἣν ἐνέπνεεν εἰς τὸν ἀ-
σφαλὲς πληθυσμὸν αὐτῶν ἡ αἰσίως λήγουσα συγκομιδὴ, ἡ μέ-
λουσα ὁπωσποὶν νὰ παραμυθῇ αὐτοὺς διὰ τὰς συμφορὰς
καὶ τὰς θυσίας τῶν παρελθόντων ἐτῶν, διαδέχεται τὸ πένθος
καὶ ἡ ἀπόγνωσις. Ἐν μιᾷ στιγμῇ τὴν ποικίλην ὁρᾶσιν τῆς
τῆς ἀντικατέστησε θανάτου ἐρημία καὶ σιγή, ἣν ταρασ-
σὶ ὁ κρότος τῆς δικέλλης ἐξερευνῶντας τὰ συντρίμματα ἢ
καταστροφῆς τάφους πρὸς ἐναπόθεσιν τῶν νεκρῶν καὶ ὁ ὀδυρ-
μὸς τῶν ἐπιζησάντων ἀθλίων θυμάτων.

Τὴν δεινотάτην φθορὰν ὑπέστησαν ἰδίως αἱ πόλεις Φιλιπ-
πῶν, Γαργαλιάνων, Λιγουδίστης, Κορώνης, καὶ Μαραθου-
σίως, ὧν αἱ οἰκίαι πᾶσαι σχεδὸν μετεβλήθησαν εἰς ἐ-
ρείπια, ὑπὸ τὰ ὅποια ἐτάφησαν πλῆθος ἀνθρώπων. Οἱ φο-
βότες εἰς τὰ διάφορα μέρη ὑπολογίζονται κατ' ἐπιστή-
μην πληροφορίας εἰς 300, ἐξ ὧν περὶ τοὺς 100 μόνον ἐν-
σώματα. Διπλάσιος δ' εἶνε ὁ ἀριθμὸς τῶν πληγωθέντων.
Μεταξὺ τῶν φονευθέντων συγκαταλέγονται ἑναχοῦ δλό-
χου οἰκωγόνους, ἐξ ὧν δ' ἐν γένει τῶν μερῶν ἀγγέλλον-
ται ἀλλεπαλλήλως σπαραξικύρδοι καταστροφαί. Αἱ ζη-
μιαί εἰσὶν ἀνυπολόγιστοι. Ἐν μόνους τοῖς Φιλιπποῖς ὑ-
ποτίθεται ὅτι ὑπερβαίνει τὰ 10 εκατομμύρια. Ἐπὶ τῆς
Μεσσηνίᾳ φθορὰν ὑπέστησαν ἡ Μεσσηνία, τὸ Πεταλίδιον, ἡ Κυ-
παρισσία, πολλὰ παρακεκλιμένα χωρία, ἡ Μεθώνη καὶ ὁλό-
κληρος ὁ ὄμιος Πυλίων, καὶ οἱ ὄμιος Οἰχαλίας καὶ Ἀνδα-
λουσίας. Ὀνομαστὶ ἀναφέρονται ὅς παθόντα τεσσαράκοντα
πόλεις καὶ χωρία ὧν ἑνὲς ἐκ θεμελίων κατεστράφησαν.

Ἐκ πάντων τῶν καταστραφέντων μερῶν συγκινητικὰ
ἐλεγκτήματα διαβιβάζονται ζητοῦντα ἐσπευσμένως σκη-
πῶν καὶ ζωοτροφίας.

— Ἡ Κυβέρνησις ἅμα πληροφορηθεῖσα ἐκ τῶν ἀρχῶν
περὶ τῆς ἐπελθούσης συμφορᾶς, ἐπέπεσε νὰ προσέλθῃ ἀ-
μέσως εἰς τοὺς δεινῶς παθόντας κατοίκους, ἀποστείλασα
ἀλλεπαλλήλως εἰς τὰ διάφορα μέρη ἀτρόπολοι μετὰ ἱατρῶν,
νοσηρίων, τροφῶν, σκηνῶν καὶ φαρμάκων καὶ λόγου σκα-
νένων.

Ἐξέδωκε δὲ καὶ διάταγμα, δι' οὗ διέθετο ὑπὲρ τῶν πα-
θόντων κατοίκων πίστωσιν 300,000 φράγκων.

— Ὁ βασιλεὺς, εἰς δὲ τηλεγραφικῶς ἀνεκινώθη ὑπὸ
τῆς Κυβερνήσεως ἡ ἐν Πελοποννήσῳ συμβῆσα καταστροφὴ
ἐκ τοῦ σεισμοῦ, ἀπήντησε διὰ τηλεγραφήματος πρὸς τὸν
κ. πρωθυπουργόν, ἔχοντας οὕτως:

« Ἐλαβὼν τὸ τηλεγράφημά σας. Εἰς τὸ ἔπακρον μὲ θλί-
βει ἡ λυπηρὰ εἰδησις. Παρακαλῶ νὰ δηλώσητε ὅπως συν-
πάσχω ἐπὶ τῇ μεγάλῃ ταύτῃ συμφορᾷ. Τὰ μέτρα ὧν εἰς
συνδρομὴν τῶν ἀτυχῶν κατοίκων εἶνε ἐξαιρετά. Παρακαλῶ
νὰ μοὶ δίδετε εἰδήσεις. Θέτω ὑπὲρ τῶν παθόντων εἰκοσακι-
σχιλίας δραχμὰς εἰς τὴν διάθεσιν ὑμῶν. Γεώργιος. »

— Ἡρέαντο ἀμέσως ἰδιωτικαὶ εἰσφοραὶ ὑπὲρ τῶν ἐκ τοῦ
σεισμοῦ δεινῶς παθόντων κατοίκων τῆς Μεσσηνίας. Πρῶτος
δ' ὁ κ. Παντιάς Α. Ῥάλλης προσήνεγκε λίαν φιλανθρωπῶς
τὸν γενναῖον ποσὸν 2,000 δραχμῶν ὑπὲρ τοῦ σκοποῦ τούτου.

Ῥωσάυτως ὁ διευθυντὴς τῆς Ἑταιρείας τοῦ τροχιοδρόμου
Ἀθηνῶν προσήνεγκε δραχ. 300, ὁ ἔμπορος κ. Γ. Στάσας
δραχ. 50, καὶ ὁ ἐνταῦθα πρόεδρος τοῦ Βελγίου κ. Σ.
Resseles δρ. 100.

— Συνέστη δ' ἐπιτροπὴ ἐκ τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Ἀθη-
νῶν κ. Προκοπίου, ὡς προέδρου, καὶ τῶν κκ. Παπαηλι-
οπούλου, νομάρχου, Γ. Βασιλείου, ὑποδιοικητοῦ τῆς Ἐθν.
Τραπεζῆς, Α. Συγγροῦ βουλευτοῦ Σῆρου, Δημ. Ὀρφανίδου
καθηγητοῦ, Περικλέους Σούτσου, ἀρχιάτρου. Ἀλεξ. Κοντο-
σταύλου, πρῶην ὑπουργοῦ, Δημ. Σούτσου, δημάρχου Ἀθ-
ηναίων, Ὀμηρίδου Σκυλίτση, δημάρχου Πειραιῶς, Μιχ.
Μελᾶ, Παντιᾷ Ῥάλλῃ, Τρ. Μουτσοπούλου, Φωκίωτος Νέ-
γρη, Θεοδ. Ρεσιόνα καὶ Ν. Δεικτάκη.

— Ἐκτὸς δὲ τῆς ἐνταῦθα κεντρικῆς ἐπιτροπῆς ἀγγέλλεται
ὅτι καὶ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις καὶ ἐν τῇ ἐξωτερικῇ, ὅπου ὑπάρ-
χουσιν ἑλληνικαὶ παροικίαι, συνεκροτήθησαν ἐπιτροπαὶ πρὸς
συλλογὴν ἐράνων ὑπὲρ τῶν παθόντων. Αἱ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις
ἐπιτροπαὶ ἐν Πάτραις, Λαρίσσι, Κερκύρᾳ, καὶ Ναυπλίῳ
θὰ συγκροτηθῶσιν ὑπὸ τοῦ ἀρχιερέως, τοῦ προέδρου καὶ τοῦ
εἰσαγγελέως τῶν ἐρετῶν, τοῦ νομάρχου καὶ τοῦ διευθυντοῦ
τοῦ ὑποκαταστήματος τῆς Ἐθνικῆς τραπεζῆς. ἐν ταῖς λοι-
παῖς δ' ἐπαρχίαις ὑπὸ τοῦ προέδρου καὶ τοῦ εἰσαγγελέως
τῶν πρωτοδικῶν.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Διαταγὴ τοῦ ὑπουργείου τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἐστάλη ἐν-
ταῦθα ὑπὸ τοῦ δημάρχου Ἐρετριέων καὶ κατετίθη ἐν τῇ
Ἐθνικῇ Κεντρικῇ Μουσείῳ μαρμάρينو ἱματιοφόρον ἄγαλμα
ἀγενεῖος ἀνδρός, μεγέθους μεζονος τοῦ φυσικοῦ (ὑψ. 2 μέ-
τρων). Τὸ ἄγαλμα τοῦτο εὐρέθῃ κατὰ τύχην ἐν Ἐρετρίᾳ,
ἐν τῇ δημοσίᾳ δ' ὤρ καὶ ἐποιήθη μὲν κατὰ τοὺς ρωμαϊκοὺς
χρόνους, ἀλλ' ἡ ἐργασία αὐτοῦ εἶνε ἀξιόλογος, ἰδίως ἡ τῆς
κεφαλῆς, ἥς τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ προσώπου διακρίνονται
ἐπὶ λεπτότητι καὶ εὐγενείᾳ, ἣν σπανιώτατα ἀπαντᾷ τις ἐν
ἀγάλμασι τῆς ρωμαϊκῆς ἐποχῆς. Τὴν ἄξίαν τοῦ ἀγάλματος
ἐπαυάει καὶ ἡ καλλιτεχνία αὐτοῦ διατήρησις, οὐδεμίαν φθο-
ρὰν ὑποστάντος, ἀλλ' οὕτω σωζομένου ὡς ἐποιήθη ὑπὸ τοῦ
τεχνίτου ὑπὸ τὴν ἐποφὴν ταύτην εἶνε τὸ τελειότατον τῶν
ἀγαλμάτων οὐ μόνον τοῦ Μουσείου ἡμῶν ἀλλὰ καὶ τῶν
ἐν τοῖς Μουσείοις τῆς Ἑσπερίας φαίνεται δὲ ὅτι ἥτοι ἐπι-
τυμῆθαι εἰκονίζον τὸν νεκρὸν ἐν ὧς ἐξιδανισμένη μορφή,
διότι τὰ χαρακτηριστικὰ τοῦ προσώπου εἶνε παρεμφερῆ
τοῖς τοῦ Ἑρμοῦ.

— Ἐν τῇ παρὰ τὸν Ὁρωπὸν μαντιῷ τοῦ Ἀμφιάρσου
ἐγένετο, ὡς προαναγγέλαμεν, ἐπανάλυψις τῶν ἀνασκαφῶν
τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ Ἐ-
φόρου τῶν Ἀρχαιοτήτων κ. Βασ. Λεονάρδου. Διὰ τῶν νῦν
ἐνεργουμένων ἀνασκαφῶν ἀνεκαλύφθη θέατρον, οὐ σῶζεται
πλὴν τῶν τοίχων τῆς σκηνῆς καὶ 10 μαρμάρειοι κίονες δω-